

的里雅斯特

译者序 / 第一章 / 第二章 / 第三章 / 第四章

序 / 第一章 / 第二章 / 第三章 / 第四章

TRIESTE

序 / 第一章 / 第二章 / 第三章 / 第四章

无名之地的意义

的里雅斯特



[的里雅斯特 下载链接1](#)

著者:[英] 简 · 莫里斯

出版者:浙江大学出版社

出版时间:2010.2

装帧:平装

isbn:9787308071994

的里雅斯特 (Trieste) , 意大利一座海港小城。在历史长河中, 它曾经悄无声息, 一度

繁荣而后又趋于平静。

意大利人、德国人、斯拉夫人都曾在的里雅斯特这一“无名之地”留下残酷的战争烙印与丰厚的文化遗迹。

“的里雅斯特是个美丽的地方，这里的子民多哲思，这里的落日闪耀着金色的余晖，这里教堂的钟声也庄严肃穆。”马塞尔·普鲁斯特如是说。

乔伊斯曾在此辛酸度日，潦倒中写就《青年艺术家的肖像》，日后他追忆道：“的里雅斯特，吞噬了我的肝脏。”；弗洛伊德在此地的生物实验室解剖鳗鱼数百条，实验虽然失败，却激发了他对“阉割情结”的兴趣；不幸的温克尔曼游至此城，几天后离奇被杀，但其中原委至今仍属迷案……的里雅斯特就这样与各式迁客骚人结缘，其中故事引人入胜。

《的里雅斯特》一书是简·莫里斯的巅峰之作。简·莫里斯重新发现并书写的的里雅斯特，她的文字不疾不徐，倏尔远逝，令这座意大利海港小城的沧桑底蕴跃然纸上，犹如一部优美的传奇。读者不妨借由本书深入到的里雅斯特的历史与文化中去漫游一番。

作者介绍：

简·莫里斯 (Jan Morris)，被欧洲文学界誉为“20世纪最优秀的叙事作家”。其个人经历颇为传奇：生于英国威尔士的他，原名詹姆斯·莫里斯 (James Morris)，1972年进行变性手术后，改名为简·莫里斯 (Jan Morris)，从“他”变成了“她”！

她著作等身，超过三十余部，包括小说、历史与旅行文学作品。她是英国皇家文学学会会员，曾获大英帝国勋章 (OBE)。

2008年1月，莫里斯被《泰晤士报》评选为英国战后最伟大的十五名作家之一。

简·莫里斯从未停止过旅行、写作。她的创作是真实生命的沉潜，而不是浮光掠影式的舞台表演。生活中的她，是个勇敢地忠实于自己内心渴望的人；写作时的她，则是一位内心复杂而丰盛的作者。

目录：

[的里雅斯特 下载链接1](#)

标签

简·莫里斯

旅行

游记

英国

的里雅斯特

英国文学

散文

外国文学

评论

看评论貌似翻译“信”的方面有问题，但我读起来倒是相当“雅”……这怎么搞……

虽说有翻译不够精彩的地方，但作为去过此地的人感同身受，很有共鸣，一座四不像三不属的自由之地，无限的包容力和宽容度

这样文辞隽永的游记，带着读者领略那块从未听说过的城市，把那部分陌生的历史娓娓道来，能够阅读到真是一份福气。

读不下去，等新翻译版本出来。

乔纳森老师给解惑了…差到家的译本

东方不败

不把侧重点放在风光而在历史是很正确也很聪明的做法。作者文笔极佳，当然也有赖于译者的完美诠释。对于一座城市的描摹中流露出关于历史和时间乃至生命的思考！有评论指出翻译有严重不足，其实我怎么没读出来……？罢了，是自己读书不仔细，再有则是无原版……但不管怎么说，这依然是一本好书。忍不住想读《世界》。

旅行中愉快而平静地结束阅读，虽然我的目的地并非无名之地~

看看乔伊斯、马勒、威尔第等人的轶事还是很有意思的。PS：读的时候完全没有意识到作者是位女性，还不停翻到译后记去求证= =||

趁着周末把这本看完了，没有后来的《世界》好看，不过仍能从他细腻的笔下感受到对小城的钟情。

不管你们怎么想，反正我看完是更想出去浪了！！！ #沮丧脸

#英国人的游记和英国人一样过冷，加上不忍猝读的版式……

没什么意思

斯拉夫 拉丁 日耳曼 交相辉映，奥匈帝国，南斯拉夫 意呆利 百年沧桑。

这名字，太乌托，太美。

無名旅行的意義

虚无与殷实之地。

非常好看的书，值得反复重读。

对于的里亚斯特、格旦斯克、加里宁格勒这些地方的人，爱国主义究竟是什么？

的里雅斯特城一边是蔚蓝的亚得里亚海，一边就是沟壑纵横的喀斯特。她的浪漫带着冷峻的忧郁感。她迎来送往了伊利亚人，罗马人，奥地利人，意大利人，还有形形色色的，唱着 "Mai più ritornerai,mai più" 的流亡者们。

[的里雅斯特 下载链接1](#)

书评

德波顿曾在《旅行的艺术》一书中这样写道：“很多地方，我们去过了，但却只是走马观花，或者不以为意；然而它们之中也会有几个地方非常特别，给我们强烈的震撼，迫着我们去注意它们。这些地方共有着一种特质，可以用‘美’这个笼统的字来概括。这种品质不见得是指漂亮，也不意...

并非对原著的非议，而是对该书的翻译，每位文学爱好者都应关注翻译的质量。

评论原作链接：

<http://gcontent.nddaily.com/9/bf/9bf521d44fb17b1a/Blog/02d/b3c23b.html>

简·莫里斯及其旅行文学 刘铮

笔名乔纳森，书评人，现居广州。近期评论文章有《一个全面又专注的...

文/菲戈 来自《外滩画报》

作为简·莫里斯计划中的“封笔之作”，《的里雅斯特》写出了她一辈子的流亡感，流亡于正统之外，流亡于国家之间，流亡于男女之别，甚至流亡于时间之上。她先后作为

男人、女人、青年、老人、士兵、作家来到的里雅斯特，她的身份就像她所面对的这...

作为游记文学的代表性作家，步入耄耋之年的简·莫里斯回顾自己半个世纪的历程，写下《世界：半个世纪的行走与书写》一书。20世纪50年代至21世纪初，作为媒体记者和游记作家的简·莫里斯的足迹踏遍世界各个角落：见证人类登顶珠穆朗玛峰到亲历二站后对战犯的审判；品尝了西...

书还在读，知道是一本很好的书，却不知为何沉不下来一口气读完。是在害怕么？害怕给予Trieste太多的期望，然后又在漫步其中的时候默默的失望叹息？也许是因为早年读过一些游记（比如余秋雨系列...呵呵，鄙视我吧），梦想过一些地方，然后却一次又一次踏破这些完美的梦想，这...

不能说你愚蠢，只能说你还幼齿，凡事都是绕了很多弯藏了很多别扭跟委屈才成了一件事的，你还幼齿。

李淑珍跟麦克罗纳相爱已逾时三年，当一些早晨恍惚间勾起这个现实，李淑珍满怀都是难以置信，在这样一个多姿的世界里，她居然只选择了一种可能，生活不是无数可能...

[的里雅斯特](#) [_下载链接1](#)